N SERIES

OUTER BANKS

Español

Creado por
Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 2.03

"Prayers"

Una lucha desesperada por ayuda lleva a John B y Sarah a un entorno cuestionable. Pope recibe una misteriosa convocatoria para una reunión fuera de la ciudad.

Escrito por:
Josh Pate | Jonas Pate | Shannon Burke

Dirección:
Jonas Pate

Emisión:
30.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

1
00:00:06 --> 00:00:07
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2
00:00:13 --> 00:00:14
Debes hacerle presión.

3
00:00:14 --> 00:00:16
Dolerá, pero debes hacerlo.

4
00:00:16 --> 00:00:20
Lo siento. Sé que duele.
Es para detener el sangrado.

5
00:00:20 --> 00:00:24
Presiona. Debes quitarte la camisa.
Yo te presiono, tú quítatela.

6
00:00:24 --> 00:00:26
Bien, eso es.

7
00:00:27 --> 00:00:32
Bien. Recuéstate.
Quédate lo más quieta posible.

8
00:00:32 --> 00:00:33
Llamaré a Terrance.

9
00:00:36 --> 00:00:38
- ¿Tienen el oro?
- Sí, lo tenemos.

10
00:00:39 --> 00:00:40
- ¡Lo lograron!
- ¡Son ricos!

11
00:00:40 --> 00:00:43
Sí, pero tenemos otro problema.
Le dispararon a Sarah.

12
00:00:43 --> 00:00:46
- ¿Qué?
- En el estómago. Necesito ayuda.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

13
00:00:46 --> 00:00:48
Estamos entre las cañas, a un kilómetro.

14
00:00:48 --> 00:00:49
- ¿Dónde?
- No lo sé.

15
00:00:49 --> 00:00:52
Te mandaré ubicación. Date prisa.

16
00:00:52 --> 00:00:54
- Ahí vamos. Los encontraremos.
- Bien.

17
00:00:57 --> 00:01:00
Ya vienen a ayudarnos. Quédate conmigo.

18
00:01:08 --> 00:01:09
¡Mierda!

19
00:01:09 --> 00:01:10
¡Sarah!

20
00:01:10 --> 00:01:13
Te envié la dirección de un médico.
Vas de parte mía.

21
00:01:13 --> 00:01:15
Es un hospital, ¿no?

22
00:01:15 --> 00:01:16
No. Te atraparán.

23
00:01:16 --> 00:01:18
No me importa, T. Necesita ayuda.

24
00:01:18 --> 00:01:22
Es el mejor médico de la isla.
Es amigo. Te ayudará.

25

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:01:23 --> 00:01:27
Sarah, estarás bien.
Solo respira, Con calma. Todo está bien.

26
00:01:28 --> 00:01:31
Nos vemos en el muelle en ocho horas.

27
00:01:31 --> 00:01:34
No más. La calle estará intensa.

28
00:01:34 --> 00:01:35
Es bueno. Él te cuidará.

29
00:01:35 --> 00:01:38
- ¿Es él?
- Sí, los ayudará. Es bueno.

30
00:01:38 --> 00:01:41
- T, gracias.
- Todo bien, linda. ¡Estarás bien!

31
00:01:41 --> 00:01:43
Oye, necesitarás dinero.

32
00:01:44 --> 00:01:49
John B., cuida a mi amiga.
Sarah, ¡eres una luchadora! ¡Resiste!

33
00:01:49 --> 00:01:51
¡Vayan!

34
00:01:59 --> 00:02:01
¿Y si se llevan el oro?

35
00:02:01 --> 00:02:02
Al carajo el oro.

36
00:02:02 --> 00:02:04
Te cuidaré. Te llevaré al médico.

37
00:02:06 --> 00:02:07
¡Vaya!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

38
00:02:07 --> 00:02:08
¡Oye! ¡Cuidado!

39
00:02:18 --> 00:02:20
Llegarás a destino en 6 km.

40
00:02:20 --> 00:02:21
Falta poco.

41
00:02:22 --> 00:02:26
Seguiré el GPS. Resiste. Todo estará bien.

42
00:02:29 --> 00:02:31
Gira a la izquierda en State Road.

43
00:02:31 --> 00:02:32
Mierda.

44
00:02:35 --> 00:02:37
Necesito las indicaciones.

45
00:02:41 --> 00:02:42
Sarah, está bien.

46
00:02:44 --> 00:02:46
- John B., ¡auto!
- ¡Mierda!

47
00:02:59 --> 00:03:02
Llegarás a destino en 3.7 km.

48
00:03:06 --> 00:03:08
Señor Sunn, ¿puedo robarle a Pope?

49
00:03:08 --> 00:03:09
Estamos en un examen.

50
00:03:09 --> 00:03:12
Soy de la Fundación Vanderhorst.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

51
00:03:12 --> 00:03:14
Señor Heyward, es para usted.

52
00:03:17 --> 00:03:18
Gracias. Qué gusto, Pope.

53
00:03:19 --> 00:03:24
Primero, quiero que sepas
cuánto lamento lo de la beca.

54
00:03:24 --> 00:03:27
Está bien. Supe que la había perdido
apenas salí.

55
00:03:27 --> 00:03:30
Sin embargo, algunos
quedamos impresionados con tu historia

56
00:03:30 --> 00:03:33
y queremos saber más
sobre el Royal Merchant.

57
00:03:33 --> 00:03:36
Lamentablemente,
los escépticos eran mayoría.

58
00:03:36 --> 00:03:39
Pero uno de los benefactores se enteró

59
00:03:39 --> 00:03:41
y me pidió que te diera algo.

60
00:03:42 --> 00:03:45
No puedo garantizarte una beca,

61
00:03:45 --> 00:03:48
pero quizá consigas
la gracia de tu familia, ¿quién sabe?

62
00:03:48 --> 00:03:50
Son poderosos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

63
00:03:50 --> 00:03:51
Buena suerte.

64
00:04:07 --> 00:04:08
¿Qué fue eso?

65
00:04:11 --> 00:04:13
- ¿Es el símbolo del trigo?
- Sí.

66
00:04:13 --> 00:04:15
¿Qué cara…

67
00:04:15 --> 00:04:17
caramelo?

68
00:04:22 --> 00:04:24
Espera, Sarah. Ya voy.

69
00:04:26 --> 00:04:28
Llegamos. Aquí estoy.

70
00:04:28 --> 00:04:30
Bien. ¿Lista? Ahora.

71
00:04:30 --> 00:04:32
Te sostengo.

72
00:04:34 --> 00:04:36
- ¿Saben dónde está el doctor?
- Ahí.

73
00:04:36 --> 00:04:38
- Gracias.
- Bien.

74
00:04:43 --> 00:04:45
- ¡Vamos!
- Sí, ¿qué quieres?

75
00:04:45 --> 00:04:47

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Busco al Dr. Nygard.

76
00:04:47 --> 00:04:48
No está.

77
00:04:48 --> 00:04:51
¿Sabe dónde puedo encontrarlo?

78
00:04:51 --> 00:04:53
- ¿Quién eres?
- Amigo de Terrance.

79
00:04:53 --> 00:04:54
Le dispararon a mi chica.

80
00:04:54 --> 00:04:55
¡Diablos!

81
00:04:55 --> 00:04:59
Hay una cámara a tu izquierda.
Déjenme verles las caras.

82
00:05:00 --> 00:05:03
Entren por el bar.
Verán unas escaleras a la derecha.

83
00:05:03 --> 00:05:05
Bien. Gracias. Vamos.

84
00:05:09 --> 00:05:13
Júntense más. Tomaré otra. Sonrían.

85
00:05:13 --> 00:05:14
¡Doc!

86
00:05:14 --> 00:05:15
Tráela aquí.

87
00:05:15 --> 00:05:17
- ¿Dónde está?
- ¡Aquí!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

88
00:05:18 --> 00:05:20
- ¡Hola!
- Sí. Vamos.

89
00:05:21 --> 00:05:24
- No es en la cabeza, ¿no?
- No. Vamos.

90
00:05:24 --> 00:05:26
No atiendo cabezas.

91
00:05:26 --> 00:05:28
Vas bien. Dos más.

92
00:05:32 --> 00:05:34
Vayan a la izquierda.

93
00:05:35 --> 00:05:36
Ya casi.

94
00:05:36 --> 00:05:39
Parece que te dieron en serio, ¿no?

95
00:05:41 --> 00:05:45
- ¿Dónde la pongo?
- Llévala por el pasillo.

96
00:05:45 --> 00:05:47
Está en peor forma que yo.

97
00:05:47 --> 00:05:49
Ponla sobre la mesa. Ahí.

98
00:05:49 --> 00:05:50
Perdón.

99
00:05:50 --> 00:05:52
Tranquila. Esperen un segundo.

100
00:05:55 --> 00:05:56
Mírame.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

101
00:05:58 --> 00:05:59
Dígame qué hacer.

102
00:05:59 --> 00:06:01
Déjame ver esto.

103
00:06:06 --> 00:06:07
A ver qué tenemos.

104
00:06:08 --> 00:06:09
¡Vaya!

105
00:06:10 --> 00:06:12
Estará bien, ¿no?

106
00:06:12 --> 00:06:14
Eso ya lo veremos.

107
00:06:16 --> 00:06:21
¿Sabes cuánto dinero tenemos
en la parte de atrás de esta camioneta?

108
00:06:23 --> 00:06:24
Estás como loco.

109
00:06:24 --> 00:06:27
Debes tranquilizarte.
La policía sentirá tu vibra.

110
00:06:27 --> 00:06:33
No entiendes.
¡Jamás tuve una carga así en toda mi vida!

111
00:06:33 --> 00:06:34
Yo tampoco.

112
00:06:34 --> 00:06:37
Y ya le dieron
a una de nosotros, tranquilízate.

113

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:37 --> 00:06:39
¡Mira! ¡Ahí está Stubby!

114
00:06:40 --> 00:06:42
Stubby, ¡somos ricos!

115
00:06:44 --> 00:06:46
Mierda. La policía.

116
00:06:46 --> 00:06:48
ADUANAS

117
00:06:48 --> 00:06:49
Pon la lona.

118
00:06:51 --> 00:06:53
¡Apúrense!

119
00:06:58 --> 00:07:00
Hola, gente.

120
00:07:01 --> 00:07:02
Que tengan buen día.

121
00:07:04 --> 00:07:06
Presiona un poco en la herida.

122
00:07:06 --> 00:07:08
Sí, claro. ¿Qué clase de médico es?

123
00:07:09 --> 00:07:11
No soy médico.

124
00:07:12 --> 00:07:15
No para la ley.
Soy más como un proveedor de servicios.

125
00:07:15 --> 00:07:16
¿Qué significa eso?

126
00:07:16 --> 00:07:19

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Si encuentras una cura para la artritis
en la universidad,

127
00:07:20 --> 00:07:22
a los superiores no les gusta mucho.

128
00:07:22 --> 00:07:24
La verdad
es que les importa un cuerno curar.

129
00:07:25 --> 00:07:27
Solo les importa el dinero,
el reconocimiento.

130
00:07:27 --> 00:07:28
- ¿Entiendes?
- Sí.

131
00:07:29 --> 00:07:32
¿Debo hacer algo más? No sé nada de esto.

132
00:07:32 --> 00:07:36
Cállate. Quita eso
y déjame observarlo un momento.

133
00:07:37 --> 00:07:42
Está sangrando un poco por fuera
y está sangrando mucho por dentro.

134
00:07:42 --> 00:07:43
¿Qué significa eso?

135
00:07:44 --> 00:07:45
Significa que puedo entrar.

136
00:07:47 --> 00:07:49
Va a desinfectarlo, ¿no?

137
00:07:49 --> 00:07:52
- Gran idea.
- Solo intento ayudar.

138

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:52 --> 00:07:53
Ahora, cuando entre,

139
00:07:53 --> 00:07:56
perderá mucha sangre, y eso puede matarla.

140
00:07:56 --> 00:07:59
- No.
- O tal vez no la mate.

141
00:07:59 --> 00:08:02
Pero no puedo ser responsable por esto.

142
00:08:02 --> 00:08:04
No será responsable, ¿sí?

143
00:08:04 --> 00:08:06
Una cosa más.

144
00:08:06 --> 00:08:07
Esto cuesta $4000.

145
00:08:15 --> 00:08:17
Es todo lo que tengo.

146
00:08:22 --> 00:08:23
No me jodas.

147
00:08:29 --> 00:08:30
Espera.

148
00:08:31 --> 00:08:32
Doc.

149
00:08:34 --> 00:08:36
Sálvela. Por favor.

150
00:08:41 --> 00:08:43
- ¿A qué estamos jugando?
- No sé.

151

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:44 --> 00:08:46
¿Tengo que atraparte? ¿Qué pasa?

152
00:08:46 --> 00:08:49
En serio, Pope, me estás volviendo loca.

153
00:08:49 --> 00:08:53
Era el tipo del comité de becas.
Miren esto.

154
00:08:53 --> 00:08:54
Léelo.

155
00:08:56 --> 00:08:57
En voz alta.

156
00:09:00 --> 00:09:02
No sé leer cursiva.

157
00:09:04 --> 00:09:06
"Querido señor Heyward, me comunico

158
00:09:06 --> 00:09:10
porque tengo pruebas
que podrían exonerar a John B. Routledge.

159
00:09:10 --> 00:09:13
Es de vital importancia
que venga a verme en persona

160
00:09:13 --> 00:09:18
esta noche a la calle King 27,
en Charleston, a las 8:00 p. m. en punto.

161
00:09:19 --> 00:09:21
Asiste solo.

162
00:09:21 --> 00:09:24
Saludos, C. Limbrey". ¿Qué cara…?

163
00:09:24 --> 00:09:25
¿Charleston?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

164
00:09:25 --> 00:09:27
Son como ocho hora en auto y un ferry.

165
00:09:27 --> 00:09:30
- ¿Cómo llegaremos allí esta noche?
- Deberíamos salir ya.

166
00:09:30 --> 00:09:31
Tengo una hora libre.

167
00:09:31 --> 00:09:34
¿Qué quiere decir con pruebas?

168
00:09:34 --> 00:09:36
Que puede limpiar a John B.

169
00:09:36 --> 00:09:38
Bueno, vamos a Charleston.

170
00:09:38 --> 00:09:39
Debo hablar con mamá.

171
00:09:39 --> 00:09:42
Esta vez no le daremos a Shoupe
lo que consigamos.

172
00:09:42 --> 00:09:44
Sí. No me digas.

173
00:09:52 --> 00:09:53
¿Qué?

174
00:09:53 --> 00:09:57
No estoy seguro, pero creo
que sea quien sea este Limbrey,

175
00:09:58 --> 00:10:02
puede tener que ver
con el capitán del Royal Merchant.

176

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:10 --> 00:10:14
No fue una extracción sencilla,
te lo garantizo.

177
00:10:17 --> 00:10:18
Dame las tijeras.

178
00:10:19 --> 00:10:22
Y alcánzame mi trago, si puedes.

179
00:10:37 --> 00:10:38
Perfecto.

180
00:10:39 --> 00:10:41
¿Y ahora qué?

181
00:10:41 --> 00:10:44
Esperamos y rezamos para que despierte.

182
00:10:47 --> 00:10:49
Es hora de otro trago.

183
00:10:50 --> 00:10:52
Pero salió bien, ¿no?

184
00:10:52 --> 00:10:53
Solo el tiempo lo dirá.

185
00:10:57 --> 00:11:00
Oye. Ve a deshacerte de la camioneta.

186
00:11:01 --> 00:11:02
- Sí, por favor.
- ¡Vamos!

187
00:11:05 --> 00:11:07
- ¿Cuánto dije que esperaríamos?
- Ocho horas.

188
00:11:09 --> 00:11:11
¿No dije minutos?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

189
00:11:12 --> 00:11:15
Dijimos que esperaríamos,
así que eso haremos.

190
00:11:45 --> 00:11:47
Hola, Doc. ¡Venga aquí!

191
00:11:48 --> 00:11:51
- ¿Lo sientes?
- Aquí sí, pero no en la muñeca.

192
00:11:52 --> 00:11:53
Mierda.

193
00:11:54 --> 00:11:56
¿Qué quiere que haga?

194
00:11:56 --> 00:11:58
Ya tiene mucho líquido.

195
00:11:58 --> 00:12:00
Más la matará. Debería despertar.

196
00:12:00 --> 00:12:02
- Hola.
- John B.

197
00:12:02 --> 00:12:03
Sarah, soy yo.

198
00:12:05 --> 00:12:06
Espera. Debo…

199
00:12:06 --> 00:12:08
Debo ir por algo. Ya vengo.

200
00:12:10 --> 00:12:11
Dormilona.

201
00:12:11 --> 00:12:14
¡No está aquí! ¿Dónde está? ¡Mierda!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

202
00:12:17 --> 00:12:18
¡Mierda!

203
00:12:18 --> 00:12:21
- ¿John B.?
- Sí, estás bien.

204
00:12:21 --> 00:12:23
No siento nada.

205
00:12:23 --> 00:12:27
No. Estás bien. Escúchame.

206
00:12:27 --> 00:12:29
¡Dios mío! ¿Dónde carajo está?

207
00:12:30 --> 00:12:32
Si no sobrevivo…

208
00:12:33 --> 00:12:35
No hables así. Estarás bien.

209
00:12:35 --> 00:12:38
Saldremos del consultorio del médico
y todo estará bien.

210
00:12:39 --> 00:12:41
No te duermas. Quédate conmigo.

211
00:12:44 --> 00:12:45
¿Doc?

212
00:12:45 --> 00:12:47
- Espera. Ya voy.
- ¿Doc?

213
00:12:47 --> 00:12:48
¡Doc!

214
00:12:50 --> 00:12:52

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¿Sabes RCP?
- No.

215
00:12:52 --> 00:12:54
Presiona en el esternón
hasta que te avise.

216
00:12:54 --> 00:12:56
- Bien.
- No le rompas las costillas.

217
00:13:04 --> 00:13:05
Bien.

218
00:13:13 --> 00:13:13
Bien, otra vez.

219
00:13:27 --> 00:13:28
Alto.

220
00:13:28 --> 00:13:30
Alto.

221
00:13:31 --> 00:13:32
Alto.

222
00:13:32 --> 00:13:33
Vamos.

223
00:13:39 --> 00:13:40
¿Qué pasa?

224
00:13:40 --> 00:13:41
¿Qué pasa?

225
00:13:44 --> 00:13:45
¿Qué hace?

226
00:13:46 --> 00:13:47
¿Qué?

227

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:48 --> 00:13:51
¿Adónde va? ¡Ayúdeme!

228
00:13:52 --> 00:13:54
Perdió demasiada sangre.

229
00:13:54 --> 00:13:56
Te dejaré con ella.

230
00:14:24 --> 00:14:25
Vamos.

231
00:14:28 --> 00:14:29
¡No te mueras!

232
00:14:40 --> 00:14:41
¡Por favor!

233
00:14:47 --> 00:14:48
Estás bien.

234
00:14:52 --> 00:14:54
¡Por favor, no te mueras!

235
00:14:57 --> 00:15:00
¡Vamos! Dale, despierta.

236
00:15:01 --> 00:15:03
Sarah, ¡despierta!

237
00:15:53 --> 00:15:54
Te amo.

238
00:16:28 --> 00:16:30
¿Doc? ¡Doc!

239
00:16:30 --> 00:16:31
Venga.

240
00:16:37 --> 00:16:38
¡Qué loco de mierda!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

241
00:17:08 --> 00:17:09
Era ella.

242
00:17:12 --> 00:17:14
Era ella, ¿no? Era Sarah.

243
00:17:14 --> 00:17:15
Era ella. Sí.

244
00:17:20 --> 00:17:21
Está viva.

245
00:17:24 --> 00:17:26
Lo que no sé es por qué carajo

246
00:17:27 --> 00:17:29
le disparaste con un arma.

247
00:17:30 --> 00:17:32
Por suerte no le diste.
No puedes dispararle…

248
00:17:32 --> 00:17:33
Sí.

249
00:17:36 --> 00:17:38
- ¿Qué?
- Le di.

250
00:17:42 --> 00:17:45
- ¿Le disparaste a Sarah?
- Intentaba dispararle a John B.

251
00:17:46 --> 00:17:48
Fue un accidente. Se metió en el medio.

252
00:17:48 --> 00:17:51
- ¿Está bien?
- No quería dispararle.

253

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:51 --> 00:17:53
Bueno.

254
00:17:53 --> 00:17:54
Lo siento.

255
00:17:55 --> 00:17:56
Pero no me importa.

256
00:17:58 --> 00:18:00
¿Qué dijiste?

257
00:18:01 --> 00:18:04
- Rafe, es tu hermana, ¿sí?
- ¿Mi hermana?

258
00:18:04 --> 00:18:06
- Sí, tu hermana.
- ¿La que nos robó?

259
00:18:06 --> 00:18:10
La que tenía a su novio
apuntándonos con un arma, ¿no?

260
00:18:10 --> 00:18:12
- Abre los ojos, papá.
- Cállate.

261
00:18:12 --> 00:18:14
Va a matar a nuestra familia.

262
00:18:14 --> 00:18:15
Perdón por la espera.

263
00:18:15 --> 00:18:19
Tenemos una foto de un turista,
¿puede verificarla?

264
00:18:25 --> 00:18:27
¿Son ellos?

265
00:18:28 --> 00:18:29

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es mi Sarah.

266
00:18:31 --> 00:18:34
Este tipo la secuestró
y le lavó el cerebro.

267
00:18:36 --> 00:18:40
Es un sujeto muy perturbado.
Es muy peligroso.

268
00:18:40 --> 00:18:41
Y se ve que está herida.

269
00:18:44 --> 00:18:46
¿Puede encontrarlos por mí?

270
00:18:46 --> 00:18:48
Tenemos las matrículas, tenemos fotos.

271
00:18:49 --> 00:18:51
Los encontraremos a ellos,
y lo que robaron.

272
00:18:53 --> 00:18:54
Los atraparemos.

273
00:18:55 --> 00:18:58
No puedes ir a Charleston
en una noche escolar.

274
00:18:58 --> 00:19:01
Es la oportunidad
para limpiar el nombre de John B.

275
00:19:01 --> 00:19:04
¿Qué importa ahora limpiar su nombre?

276
00:19:04 --> 00:19:06
- ¡Murió!
- Mike.

277
00:19:06 --> 00:19:08

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¡Murió!
- ¡Michael!

278
00:19:08 --> 00:19:10
- Tienes que aceptarlo.
- ¡Basta!

279
00:19:12 --> 00:19:13
Escúcheme.

280
00:19:14 --> 00:19:19
Entiendo que estás pasando
por una situación muy difícil.

281
00:19:19 --> 00:19:21
- ¿Sí?
- Cariño, sí.

282
00:19:22 --> 00:19:26
Solo estamos muy preocupados porque pasas
mucho tiempo con estos chicos.

283
00:19:26 --> 00:19:30
¡Dios, mamá! ¡No son unos chicos
que encontré por ahí!

284
00:19:30 --> 00:19:33
- ¡Lo sé, Kiara! No digo que…
- Son mis mejores amigos.

285
00:19:33 --> 00:19:36
- ¡Lo sé!
- ¡Desde el jardín! ¡Los únicos amigos!

286
00:19:36 --> 00:19:39
Lo entiendo, pero ya no eres una niña.

287
00:19:39 --> 00:19:41
- ¡Soy una Pogue, mamá! Lo siento.
- No.

288
00:19:41 --> 00:19:43
No lo eres. Vives en Figure Eight.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

289
00:19:44 --> 00:19:45
No te vayas así.

290
00:19:45 --> 00:19:48
¡Soy una de ellos!
Te preocupa que sea una Pogue

291
00:19:48 --> 00:19:52
porque un Pogue te embarazó
y me tuviste a mí. ¡Qué tragedia!

292
00:19:52 --> 00:19:54
Kiara. ¿En serio? ¡Esto no es justo!

293
00:19:54 --> 00:19:57
¡Detente! No te vayas cuando te hablo.

294
00:19:57 --> 00:19:58
¡Date vuelta y mírame!

295
00:19:58 --> 00:20:01
Estoy harta de todo.

296
00:20:01 --> 00:20:05
Cada vez que te metes en problemas,
quieres generar conflicto aquí,

297
00:20:05 --> 00:20:07
¡y ya no lo toleraré!

298
00:20:09 --> 00:20:10
Se lo diré.

299
00:20:11 --> 00:20:12
Dile.

300
00:20:13 --> 00:20:14
¿Decirme qué?

301
00:20:16 --> 00:20:17

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Se lo están tomando muy bien.

302
00:20:19 --> 00:20:22
¿Cómo conseguiste la camioneta?
Sé que no te la prestan.

303
00:20:22 --> 00:20:25
Abrí la válvula de admisión
del carburador. Y empezó a fallar.

304
00:20:26 --> 00:20:29
Ahora solo la llevarás
a la casa de tu primo,

305
00:20:29 --> 00:20:31
y él la arreglará.

306
00:20:31 --> 00:20:32
- Y pasarás ahí la noche.
- Eso.

307
00:20:32 --> 00:20:34
Creo que te estoy contagiando.

308
00:20:34 --> 00:20:38
Mentirle a tu padre
y robarle la camioneta. Me suena familiar.

309
00:20:41 --> 00:20:42
Es un tema delicado. Perdón.

310
00:20:43 --> 00:20:46
Tenemos unas 18 horas
antes de que se vuelva loco.

311
00:20:46 --> 00:20:49
Mientras la devolvamos antes,
estaremos bien.

312
00:20:49 --> 00:20:51
- ¿Un internado? ¿Qué?
- Es solo una opción.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

313
00:20:51 --> 00:20:54
Podría expandir tus horizontes
y sacarte de OBX.

314
00:20:54 --> 00:20:57
- No iré a un internado.
- Te daría disciplina.

315
00:20:57 --> 00:20:58
No son mi gente.

316
00:20:58 --> 00:21:01
¡Mira tu vida ahora! ¡Mira tu vida!

317
00:21:02 --> 00:21:04
¡Un gusto, señor y señora Carrera!

318
00:21:04 --> 00:21:08
Hola, señora, señor. Prometo regresarla
a una hora razonable y a salvo.

319
00:21:08 --> 00:21:09
¿Qué haces?

320
00:21:09 --> 00:21:10
Kiara, escúchame.

321
00:21:10 --> 00:21:14
Si quieres ir, ve,
pero si no regresas a una hora razonable,

322
00:21:14 --> 00:21:16
no regreses.

323
00:21:17 --> 00:21:18
Está exagerando.

324
00:21:22 --> 00:21:23
Buen día.

325
00:21:26 --> 00:21:29

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Todo esto sería
tanto más fácil sin padres.

326
00:21:39 --> 00:21:44
¿Puedes tranquilizarte?
Ya llegarán. Solo espéralos.

327
00:21:44 --> 00:21:47
¡Chicos!

328
00:21:51 --> 00:21:52
¡Policía!

329
00:21:52 --> 00:21:56
Nos están buscando.
Hay patrullas por toda la calle State.

330
00:21:57 --> 00:22:00
Son las seis menos diez. Debemos irnos.

331
00:22:00 --> 00:22:02
- Ya veremos.
- Dijimos que esperaríamos.

332
00:22:02 --> 00:22:04
Quizá están muertos, o los atraparon.

333
00:22:04 --> 00:22:08
Sácanos de aquí, Stubbs.
No esperaré a que nos arresten.

334
00:22:08 --> 00:22:10
¡Espera diez minutos más! ¡Llama a Marsh!

335
00:22:13 --> 00:22:14
Ay, no.

336
00:22:15 --> 00:22:17
¿Qué carajos?

337
00:22:18 --> 00:22:22
Solo necesita descansar unos minutos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ya despertará.

338
00:22:26 --> 00:22:28
Adelante. Siéntate.

339
00:22:30 --> 00:22:31
¿Tienen que estar en algún lado?

340
00:22:51 --> 00:22:53
¡Vaya, señorita! Debes recostarte.

341
00:22:53 --> 00:22:54
¿Cuánto dormí?

342
00:22:55 --> 00:22:56
No lo suficiente.

343
00:22:56 --> 00:22:59
- ¿Podemos llegar?
- No. Ya está.

344
00:22:59 --> 00:23:00
- ¿De acuerdo?
- No.

345
00:23:01 --> 00:23:02
- Sarah…
- Aún tenemos una hora.

346
00:23:02 --> 00:23:05
Necesitas descansar. Te dispararon.

347
00:23:05 --> 00:23:07
Estoy bien.

348
00:23:08 --> 00:23:09
Nos vamos.

349
00:23:11 --> 00:23:14
- En serio, no deberías caminar.
- Estoy bien.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

350
00:23:14 --> 00:23:16
Bien. Tranquila.

351
00:23:20 --> 00:23:22
No, solo tomaba fotos.

352
00:23:22 --> 00:23:24
- ¿A ellos?
- Sí. Estaban ahí.

353
00:23:26 --> 00:23:27
¡Mierda!

354
00:23:29 --> 00:23:30
No puede ser.

355
00:23:32 --> 00:23:34
Los persigue la policía, ¿no?

356
00:23:35 --> 00:23:36
Pasé por lo mismo.

357
00:23:37 --> 00:23:39
Tengo una idea.

358
00:23:41 --> 00:23:43
Todo amigo del Diablo es amigo mío.

359
00:23:43 --> 00:23:44
Gracias, Doc.

360
00:23:45 --> 00:23:47
- Cielos.
- Vámonos.

361
00:23:48 --> 00:23:49
Está bien.

362
00:23:49 --> 00:23:52
¿Cuánto dolerá
cuando la anestesia pierda efecto?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

363
00:23:52 --> 00:23:53
Bastante intenso.

364
00:23:55 --> 00:23:58
Bien, Doc, ¿cómo te lo devolveremos?

365
00:23:58 --> 00:24:01
- Vas al muelle, ¿no?
- Sí. Atracadero 39, ¿no?

366
00:24:01 --> 00:24:05
Perfecto. Deja las llaves
debajo de la tapa de combustible.

367
00:24:06 --> 00:24:07
¿Estás seguro?

368
00:24:07 --> 00:24:10
Pagaron de más por el servicio médico.
Disfruten el viaje.

369
00:24:11 --> 00:24:12
- Gracias.
- Gracias, Doc.

370
00:24:21 --> 00:24:24
A mis padres les da pánico
que sea una Pogue,

371
00:24:24 --> 00:24:26
como si fuera lo peor del mundo.

372
00:24:26 --> 00:24:29
Oí que tienen buen porro
en los internados.

373
00:24:29 --> 00:24:31
No iré al internado.

374
00:24:31 --> 00:24:35
Tendrán que secuestrarme,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

atarme y meterme en una camioneta.

375
00:24:35 --> 00:24:40
Bueno, yo digo que fumemos uno mientras.

376
00:24:43 --> 00:24:46
Oye, Kie, ¿ya intentaste llamar a John B.?

377
00:24:46 --> 00:24:48
Sí, veinte millones de veces.

378
00:24:48 --> 00:24:50
Unas cuantas.

379
00:24:50 --> 00:24:52
Atiende una mujer de un hotel.

380
00:24:52 --> 00:24:55
Hasta que sepamos algo más,
debemos limpiar su nombre.

381
00:24:56 --> 00:24:59
- Esta carta es nuestra mejor opción.
- Siempre a raya.

382
00:24:59 --> 00:25:01
Por eso te quiero, Pope.

383
00:25:02 --> 00:25:04
¿Qué Pope serás hoy?

384
00:25:06 --> 00:25:07
Estoy bien.

385
00:25:08 --> 00:25:09
Intentaré concentrarme.

386
00:25:10 --> 00:25:11
El buen Pope.

387
00:25:12 --> 00:25:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Pope aburrido.

388
00:25:14 --> 00:25:15
Yo te lo acepto.

389
00:25:17 --> 00:25:19
Haz trucos, da la vuelta.

390
00:25:19 --> 00:25:20
- Siéntate.
- Eso.

391
00:25:20 --> 00:25:23
¡Intenta atrapar un pez! ¡Atrápalo!

392
00:25:25 --> 00:25:26
¿Cuánto tiempo tenemos?

393
00:25:27 --> 00:25:28
No mucho.

394
00:25:29 --> 00:25:31
¡Mierda! Policía. ¿Doblo rápido?

395
00:25:31 --> 00:25:32
No. Disimula.

396
00:25:33 --> 00:25:35
Más despacio.

397
00:25:35 --> 00:25:36
Bien, yo puedo.

398
00:25:37 --> 00:25:39
- Está cerrado el paso.
- ¿Por qué?

399
00:25:40 --> 00:25:42
Hubo un robo con tiroteo. Avanza.

400
00:25:42 --> 00:25:43

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Todos bien?

401
00:25:44 --> 00:25:45
Sigue.

402
00:25:52 --> 00:25:53
John B.

403
00:25:56 --> 00:25:57
Perdimos el oro.

404
00:26:00 --> 00:26:01
Mierda.

405
00:26:01 --> 00:26:02
Lo siento, Sarah.

406
00:26:10 --> 00:26:12
- ¿Sarah?
- ¡Avanza!

407
00:26:12 --> 00:26:13
- ¡Oye!
- ¡Mierda!

408
00:26:13 --> 00:26:14
Oye, ¡para el auto!

409
00:26:15 --> 00:26:17
¡Alto! ¡Detén el auto!

410
00:26:20 --> 00:26:22
- ¡Acelera!
- Eso hago.

411
00:26:23 --> 00:26:25
- ¡Oye!
- ¡Alto!

412
00:26:56 --> 00:26:58
- ¿Nos siguen?
- No, se fueron.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

413
00:26:58 --> 00:27:00
- ¡Tranquilo!
- ¡Cuidado, idiota!

414
00:27:00 --> 00:27:01
Casi lo atropello.

415
00:27:06 --> 00:27:07
La atropellaste.

416
00:27:08 --> 00:27:09
¡Ayúdala!

417
00:27:09 --> 00:27:10
Bien.

418
00:27:11 --> 00:27:12
- Dios mío.
- Mierda.

419
00:27:13 --> 00:27:14
¡Dios mío!

420
00:27:15 --> 00:27:16
¿Cleo?

421
00:27:17 --> 00:27:18
- Vaya rescate.
- Cleo.

422
00:27:19 --> 00:27:22
- No deberías moverte. ¿Llamo a alguien?
- No, a nadie.

423
00:27:22 --> 00:27:23
Vamos.

424
00:27:23 --> 00:27:24
- Me atropellaste.
- Perdón.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

425
00:27:24 --> 00:27:27
- ¿Dónde sacaste tu licencia?
- Carolina del Norte.

426
00:27:27 --> 00:27:29
- ¿No me viste?
- No.

427
00:27:29 --> 00:27:30
Madre…

428
00:27:30 --> 00:27:33
Amiga, ¡sobreviviste!

429
00:27:33 --> 00:27:34
¿Estás bien?

430
00:27:34 --> 00:27:38
Solo un rasguño.
Me levantó, y caí. Pasé peores.

431
00:27:38 --> 00:27:40
- Vámonos ya de aquí.
- Bien.

432
00:27:44 --> 00:27:49
¿Qué pasó ahí? Fuimos al Playboy
y estaba lleno de policías.

433
00:27:49 --> 00:27:52
Los estábamos esperando,
y vinieron los policías.

434
00:27:52 --> 00:27:55
Vinieron de todas partes.
Salte por la borda.

435
00:27:55 --> 00:27:58
- ¿Y Terrance y Stubbs?
- Escuché disparos.

436
00:27:58 --> 00:27:59

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Qué?

437
00:27:59 --> 00:28:02
Corrí. Quería disparar con ellos,
pero eran demasiados.

438
00:28:03 --> 00:28:05
- ¡Vaya! Tenemos compañía.
- ¡No!

439
00:28:05 --> 00:28:07
- ¡Conduce!
- ¿No va más rápido?

440
00:28:07 --> 00:28:09
No sé. El velocímetro no funciona.

441
00:28:19 --> 00:28:22
Chicos, leí sobre esto mil veces.
No tiene sentido.

442
00:28:22 --> 00:28:25
Los Limbrey son dueños
de la mitad de Charleston.

443
00:28:25 --> 00:28:29
¿Qué saben los reyes de Charleston
sobre un asesinato en la isla Kildare?

444
00:28:29 --> 00:28:32
¿Por qué tú específicamente?
Eso también es raro.

445
00:28:32 --> 00:28:35
- ¿Sabes?
- "Por favor, asiste solo". Eso es.

446
00:28:35 --> 00:28:38
Estaba pensando lo mismo.
Creo que es porque…

447
00:28:39 --> 00:28:40
- ¡Vamos!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¿Qué es eso?

448
00:28:40 --> 00:28:43
Frena a un costado. Es mucho humo,
incluso para esta camioneta.

449
00:28:44 --> 00:28:45
¡Tengo pulmones sensibles!

450
00:28:46 --> 00:28:48
- Estoy frenando.
- ¡Detente!

451
00:28:48 --> 00:28:49
¡Vamos!

452
00:28:54 --> 00:28:55
¡Mierda!

453
00:28:55 --> 00:28:57
No.

454
00:28:57 --> 00:28:59
- ¡Dios mío!
- ¡Muévanse!

455
00:28:59 --> 00:29:01
- ¡Va a explotar!
- No, no explotará.

456
00:29:01 --> 00:29:04
Debes haber desenchufado en radiador.

457
00:29:04 --> 00:29:07
Jamás vi algo así.
Lo desarmaste por completo.

458
00:29:10 --> 00:29:12
Vas a tener que reprogramar tu cita.

459
00:29:12 --> 00:29:18
¿Plan B? Podríamos… ¿Transporte público?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Hacer dedo? ¿Alquilar bicicletas?

460
00:29:18 --> 00:29:21
- Sí, es el radiador.
- Mi papá me matará.

461
00:29:21 --> 00:29:22
Sí, probablemente.

462
00:29:34 --> 00:29:35
Bien.

463
00:29:39 --> 00:29:41
¿Estás bien, Cleo?

464
00:29:41 --> 00:29:44
Sí. Esperemos aquí
hasta que todo se tranquilice.

465
00:29:48 --> 00:29:49
¿Estás bien?

466
00:29:51 --> 00:29:52
Sí.

467
00:29:58 --> 00:30:02
Estoy muy agradecido.
Aprecio mucho lo que hicieron.

468
00:30:04 --> 00:30:06
Es increíble. Está ahí. Todo está ahí.

469
00:30:06 --> 00:30:08
El oro está todo ahí.

470
00:30:12 --> 00:30:13
Dios mío.

471
00:30:15 --> 00:30:18
Dicen que pronto podremos irnos.
Lo sacaré mañana temprano.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

472
00:30:18 --> 00:30:22
Hasta entonces,
está en manos de la policía.

473
00:30:32 --> 00:30:37
Rafe, sé que estás molesto.
Sé que te sientes mal, pero ya está.

474
00:30:37 --> 00:30:39
Sé que no querías lastimarla.

475
00:30:39 --> 00:30:42
Dijeron que revisaron
todos los hospitales, la morgue.

476
00:30:44 --> 00:30:45
No está.

477
00:30:46 --> 00:30:47
Eso es bueno.

478
00:30:47 --> 00:30:49
Significa que está bien, ¿sí?

479
00:30:51 --> 00:30:53
Volverá con nosotros.

480
00:30:56 --> 00:30:58
¿Y si yo no estoy bien?

481
00:31:00 --> 00:31:02
¿Qué? Perdón.

482
00:31:02 --> 00:31:05
- No estoy bien.
- Lo estás. Estás bien.

483
00:31:05 --> 00:31:06
No, papá, no.

484
00:31:06 --> 00:31:08

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Regresaremos y descansaremos.

485
00:31:08 --> 00:31:10
Comeremos un filete o algo así.

486
00:31:10 --> 00:31:12
Te sentirás mucho mejor por la mañana.

487
00:31:12 --> 00:31:16
- Pensé que estaba bien, pero no lo estoy.
- Contrólate.

488
00:31:16 --> 00:31:21
Siguen apareciendo
esos pensamientos en mi cabeza,

489
00:31:21 --> 00:31:24
y no sé si puedo controlarlos.

490
00:31:24 --> 00:31:26
Tengo miedo de lo que pueda pasar.

491
00:31:26 --> 00:31:28
No sé cuánto más pueda soportar, ¿sí?

492
00:31:28 --> 00:31:30
- Ya hablaremos.
- Tengo miedo.

493
00:31:30 --> 00:31:32
Hablaremos cuando volvamos a casa.

494
00:31:32 --> 00:31:34
- Yo necesito ayuda, no ella.
- Está bien.

495
00:31:34 --> 00:31:37
- La necesito.
- Lo sé. Ya hablaremos.

496
00:31:37 --> 00:31:40
No me estás escuchando.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡La estoy pasando mal!

497
00:31:40 --> 00:31:42
Necesitas ser fuerte. Debes… Mírame.

498
00:31:45 --> 00:31:47
Debes recomponerte. Ahora.

499
00:31:49 --> 00:31:50
Gracias.

500
00:31:50 --> 00:31:53
Está bien. Está un poco…
Esto ha sido una locura.

501
00:31:53 --> 00:31:56
Estaba en el camino cuando pasó todo,

502
00:31:56 --> 00:31:59
así que está un poco asustado,
pero estará bien.

503
00:31:59 --> 00:32:01
De nuevo, quiero agradecerles, ¿sí?

504
00:32:01 --> 00:32:06
La calle está tranquila. Puedo llevarlos
a un bote. ¿Tienen adónde ir?

505
00:32:06 --> 00:32:09
Sí, podemos ir al norte
por la corriente del Golfo.

506
00:32:09 --> 00:32:11
Buscar una isla desierta.

507
00:32:11 --> 00:32:14
¿Y luego qué? ¿Seguimos huyendo?

508
00:32:16 --> 00:32:17
Sarah…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

509
00:32:17 --> 00:32:19
Sé que no confías en la policía,
pero eres inocente.

510
00:32:19 --> 00:32:21
- Deberíamos ir a casa.
- ¿A OBX?

511
00:32:21 --> 00:32:23
- Sí.
- ¿Y Ward?

512
00:32:23 --> 00:32:24
¿Qué hay de Ward?

513
00:32:25 --> 00:32:27
Él debería huir, no nosotros.

514
00:32:27 --> 00:32:30
Dijo que diría la verdad
si regresábamos. Lo confrontaré.

515
00:32:30 --> 00:32:34
Pero no se trata de que lo enfrentes.
No se puede confiar en él.

516
00:32:35 --> 00:32:38
Claro. Pero soy tu coartada.
¡Confía en mí!

517
00:32:40 --> 00:32:43
Hola, tortolitos,
estamos huyendo de la policía.

518
00:32:44 --> 00:32:46
- Amiga, ¿puedes caminar?
- Eso creo.

519
00:32:46 --> 00:32:47
Bien, tú puedes.

520
00:32:49 --> 00:32:51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Vamos, debemos irnos. En silencio.

521
00:32:53 --> 00:32:54
Debemos irnos.

522
00:32:54 --> 00:32:56
- Te seguiremos.
- Agáchense.

523
00:32:58 --> 00:33:01
- Podría ser cualquier cosa.
- Creo que es la válvula.

524
00:33:01 --> 00:33:04
Puedo apurarme,
pero te costará un poco más.

525
00:33:04 --> 00:33:05
En medio de la nada.

526
00:33:06 --> 00:33:09
Está en su salsa.
"Debo saber el punto de calibrado

527
00:33:09 --> 00:33:11
antes de tocar la válvula de admisión.

528
00:33:12 --> 00:33:13
Tú haz el…".

529
00:33:14 --> 00:33:15
Oye.

530
00:33:17 --> 00:33:18
¿Todo bien?

531
00:33:21 --> 00:33:23
Mi mamá tiene tanto miedo
de que sea una Pogue

532
00:33:23 --> 00:33:26
que quiere enviarme a un internado.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

533
00:33:26 --> 00:33:30
Bueno, te pasa por estar
con la gente equivocada, Kie.

534
00:33:30 --> 00:33:31
O sea, no voy a ir.

535
00:33:33 --> 00:33:36
Es demasiado tarde. Ya soy quien soy.

536
00:33:38 --> 00:33:40
No es tan malo.

537
00:33:41 --> 00:33:43
Míralo a él.

538
00:33:44 --> 00:33:48
Haría cualquier cosa por nosotros.
Es un Pogue sin duda.

539
00:33:49 --> 00:33:50
Hasta los huesos.

540
00:33:57 --> 00:33:59
Pero esa es mi opinión nada más.

541
00:34:17 --> 00:34:19
¿$370? ¿En serio?

542
00:34:19 --> 00:34:20
Y sí, amigo.

543
00:34:20 --> 00:34:24
Kie, ¿segura de que tus padres
te dejarán pagar por esto?

544
00:34:25 --> 00:34:29
Claro que no. Pero ya llegaré
un día tarde, solo pueden matarme una vez.

545

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:33 --> 00:34:34
Te tengo.

546
00:34:36 --> 00:34:37
¿Todo bien?

547
00:34:37 --> 00:34:41
Mi tío trabaja aquí.
Estamos a salvo. ¿Lo reconoces?

548
00:34:41 --> 00:34:44
- El bote de mi papá.
- Pensé que ya lo habrías empeñado.

549
00:34:44 --> 00:34:47
Parece un buen momento para devolvérselo.

550
00:34:53 --> 00:34:54
Toma. Yo puedo.

551
00:34:57 --> 00:35:00
Ojalá pudiera acompañarlos.
Es un lindo bote.

552
00:35:01 --> 00:35:03
- ¿No vienes?
- ¿Es broma?

553
00:35:03 --> 00:35:06
Los busca todo el mundo.
Estaré mejor sola.

554
00:35:06 --> 00:35:07
Gracias.

555
00:35:07 --> 00:35:10
- En serio.
- De nada.

556
00:35:10 --> 00:35:13
Tal vez, algún día,
encuentre lo mismo que ustedes.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

557
00:35:13 --> 00:35:14
Alguien que me ayude.

558
00:35:15 --> 00:35:17
Aguarden que voy por las llaves.

559
00:35:17 --> 00:35:20
Demasiado pronto para despedirse.
¡Ya vuelvo!

560
00:35:20 --> 00:35:21
Gracias, Cleo.

561
00:35:25 --> 00:35:26
¿Tenemos suficiente gasolina?

562
00:35:27 --> 00:35:29
Estaremos bien con el viento a favor.

563
00:35:29 --> 00:35:30
Ojalá.

564
00:35:30 --> 00:35:32
Oigan, ustedes.

565
00:35:33 --> 00:35:34
Manos arriba.

566
00:35:35 --> 00:35:37
¡Arriba!

567
00:35:37 --> 00:35:38
No dispares, ¿sí?

568
00:35:38 --> 00:35:41
- ¡Dije arriba!
- No hizo nada.

569
00:35:45 --> 00:35:46
¡Oye! ¡Alto! ¡Al suelo!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

570
00:35:50 --> 00:35:51
Cleo, ¡las llaves!

571
00:35:51 --> 00:35:54
- ¡Váyanse!
- ¡Detente! ¡Regresa!

572
00:35:56 --> 00:35:57
¡Dispararé!

573
00:36:01 --> 00:36:02
¡Alto!

574
00:36:04 --> 00:36:05
¡Oye!

575
00:36:44 --> 00:36:45
Buenas noches.

576
00:36:59 --> 00:37:00
Buenas noches.

577
00:37:25 --> 00:37:29
Esta es la corriente del Golfo.
Nos llevará al norte, a casa.

578
00:37:33 --> 00:37:34
A casa.

579
00:37:41 --> 00:37:42
Hola.

580
00:37:42 --> 00:37:43
¿Cómo estás?

581
00:37:45 --> 00:37:46
Nunca estuve mejor.

582
00:37:49 --> 00:37:51
¿Sabes en qué pensaba?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

583
00:37:51 --> 00:37:53
¿Qué?

584
00:37:53 --> 00:37:54
Casémonos.

585
00:37:56 --> 00:38:00
¿No necesitamos un pastor o algo así?

586
00:38:02 --> 00:38:03
¿Y los anillos?

587
00:38:04 --> 00:38:05
¿Los anillos?

588
00:38:07 --> 00:38:12
Bueno, para el futuro me gusta
el corte princesa, el corte esmeralda.

589
00:38:12 --> 00:38:13
Tengo una idea.

590
00:38:14 --> 00:38:15
Nunca en forma de pera.

591
00:38:21 --> 00:38:23
El corte princesa. Mi favorito.

592
00:38:24 --> 00:38:30
Te doy este sudoroso pañuelo de mi padre

593
00:38:31 --> 00:38:32
como muestra de mi amor.

594
00:38:41 --> 00:38:42
Es perfecto.

595
00:38:44 --> 00:38:45
Bien.

596

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:47 --> 00:38:49
Por el poder que me confiere

597
00:38:50 --> 00:38:54
el cielo, las estrellas y el mar,

598
00:38:56 --> 00:38:58
ahora nos declaro marido y mujer.

599
00:39:00 --> 00:39:04
En la salud y la enfermedad,
la riqueza y la pobreza,

600
00:39:05 --> 00:39:07
hasta que la muerte nos separe.

601
00:39:07 --> 00:39:09
Puedes besar a la novia.

602
00:39:19 --> 00:39:21
¿Podemos tener un perro?

603
00:39:21 --> 00:39:24
Bueno, Sarah. Volvamos a casa primero.

604
00:39:25 --> 00:39:26
- Tengamos uno.
- Bien.

605
00:39:58 --> 00:40:01
- ¡Tierra!
- Parece un pueblo grande.

606
00:40:01 --> 00:40:04
¿Deberíamos buscar algo menos concurrido?

607
00:40:05 --> 00:40:09
Casi no tenemos combustible.
No tenemos opción.

608
00:40:18 --> 00:40:19
Llegamos.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

609
00:40:22 --> 00:40:23
¡Mira! ¡Es Charleston!

610
00:40:31 --> 00:40:33
Me pregunto dónde estarán John B. y Sarah.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.